

SW 750

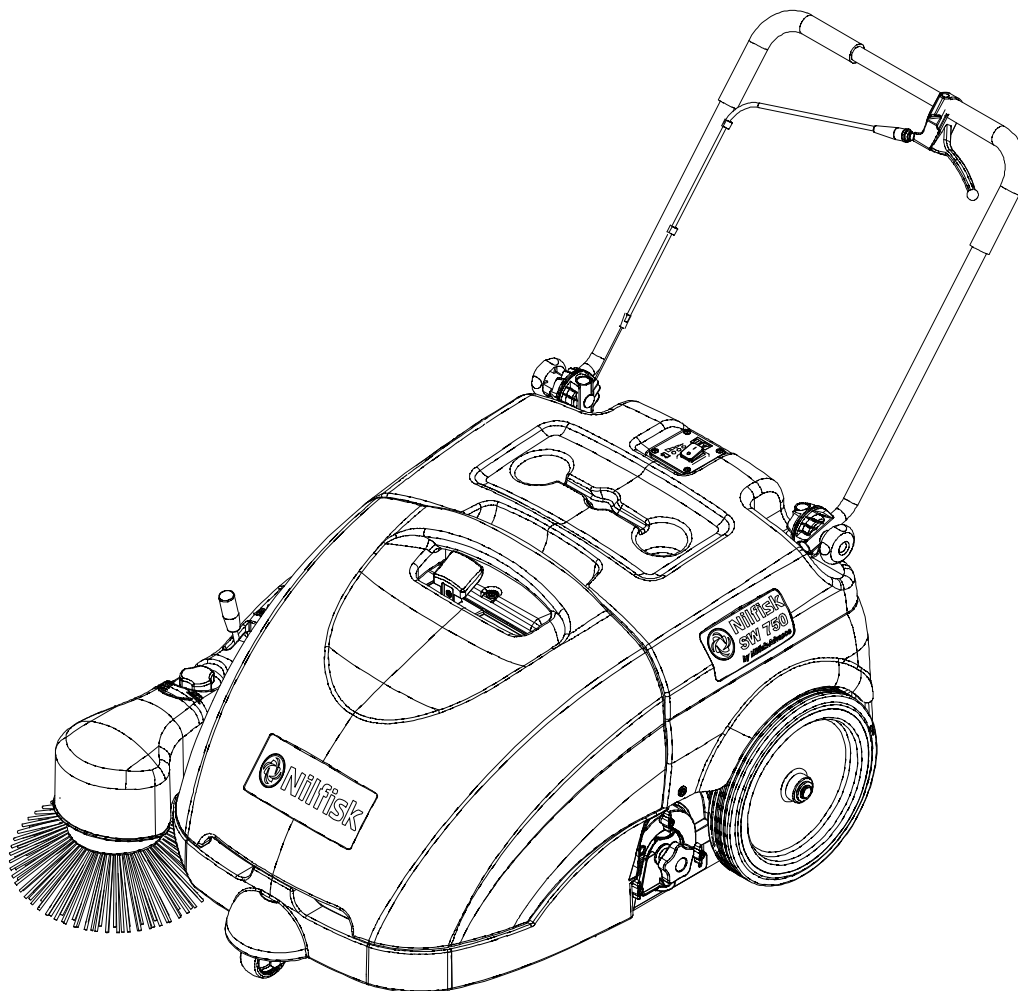
Instructions for use

Brugsvejledning
Ohjeet käyttöä varten
Bruksanvisning
Användarinstruktioner



10/2006 Revised 08/2008
(2)
146 3080 000

Dansk
Suomi
Norsk
Svensk



Model:
908 4701 010 - 9084708010



Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavusertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikát o ustreznosti
Uyumlukta sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW 750

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Τυππι / Type / Τύπος / Tipus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / Imal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Underteknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjuje, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant / Fabricante / Producenta / Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

INDHOLDSFORTEGNELSE

INTRODUKTION	2
MANUALENS FORMÅL OG INDHOLD	2
MÅLGRUPPE	2
OPBEVARING AF MANUALEN	2
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	2
IDENTIFIKATIONSDATA	2
ANDRE REFERENCEMANUALER	2
RESERVEDELE OG VEDLIGEHOLDELSE	2
ÆNDRINGER OG FORBEDRINGER	2
DRIFTSEVNER	2
SKIK OG BRUG	2
UDPAKNING/LEVERING	3
SIKKERHED	3
SYMBOLER	3
GENERELLE INSTRUKTIONER	3
MASKINBESKRIVELSE	5
MASKINSTRUKTUR OG STYREENHEDER	5
TILBEHØR/EKSTRAUDSTYR	6
TEKNISKE DATA	6
LEDNINGSDIAGRAM	7
BRUG	8
KONTROL AF BATTERI PÅ NY MASKINE	8
FØR OPSTART AF MASKINEN	8
MASKINSTART OG -STOP	8
MASKINBETJENING	9
TØMNING AF AFFALDSBEHOLDER	9
EFTER BRUG	9
NÅR MASKINEN IKKE SKAL BENYTTES I LÆNGERE TID	9
FØRSTE ARBEJDSPERIODE	9
VEDLIGEHOLDELSE	10
SKEMA OVER REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE	10
KONTROL AF BATTERIPLADERENS LEDNING	10
HØJDEKONTROL OG JUSTERING AF SIDEBØRSTER	11
AF-/PÅMONTERING AF SIDEBØRSTE	11
HØJDEKONTROL OG JUSTERING AF HOVEDBØRSTE	12
AF-/PÅMONTERING AF HOVEDBØRSTE	13
KONTROL OG RENGØRING AF STØVFILTER SAMT KONTROL AF AFFALDSBEHOLDERENS PAKNING	14
HØJDEKONTROL OG KLAPBETJENING	15
OPLADNING AF BATTERIERNE	15
PROBLEMLØSNING	16
OPHUGNING	16

INTRODUKTION

**BEMÆRK**

Numrene i parentes henviser til maskindelene i afsnittet Maskinbeskrivelse.

MANUALENS FORMÅL OG INDHOLD

Formålet med denne manual er at forsyne føreren med den nødvendige information til sikker og korrekt brug af maskinen. Den indeholder information om maskinens tekniske data, sikkerhed, betjening, oplagring, vedligeholdelse, reservedele og bortskaffelse. Alle, der betjener eller vedligeholder maskinen, bør læse denne manual nøje igennem, før de påbegynder arbejdet. Hvis der skulle opstå tvivl i forbindelse med forståelse af instruktionerne, eller hvis De ønsker yderligere information, bedes De kontakte Nilfisk.

MÅLGRUPPE

Denne manual er tilsigtet de personer (fører og tekniker), der er ansvarlige for maskinens betjening og vedligeholdelse. Føreren må ikke udføre arbejde, der kræver kvalificeret arbejdskraft. Nilfisk vil ikke være ansvarlig for skader, der opstår som følge af brud på disse regler.

OPBEVARING AF MANUALEN

Denne betjenings- og vedligeholdelsesmanual bør opbevares i nærheden af maskinen, i en passende beholder og på afstand af væsker og andre midler, der kan beskadige den.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Overensstemmelseserklæringen, som leveres med maskinen, er et bevis på at maskinen overholder alle gældende love og bestemmelser.

**BEMÆRK**

To kopier af den originale overensstemmelseserklæring leveres sammen med maskinens dokumentation.

IDENTIFIKATIONSDATA

Maskinens model og serienummer står anført på mærkepladen (33).

Årstallet for maskinens fremstilling er angivet i overensstemmelseserklæringen og fremgår desuden af de to første cifre i maskinens serienummer.

Denne information skal benyttes, når De bestiller reservedele til maskinen. Anfør maskinens identifikationsdata nedenfor til senere brug.

MASKINENS model
MASKINENS serienummer

ANDRE REFERENCEMANUALER

- Reservedelskatalog (leveres med maskinen)
- Servicemanual (findes i ethvert Nilfisk Servicecenter)

RESERVEDELE OG VEDLIGEHOLDELSE

Enhver form for betjening, vedligeholdelse eller reparation skal udføres af kvalificeret personale eller af et Nilfisk Servicecenter. Der må kun anvendes originale reservedele og tilbehør.

Kontakt Nilfisk for service, reservedele og tilbehør, og angiv maskinens model og serienummer.

ÆNDRINGER OG FORBEDRINGER

Nilfisk forbedrer løbende sine produkter og forbeholder sig ret til at foretage ændringer og forbedringer, uden dermed at være forpligtet til også at lade disse omfatte maskiner, der forudgående er blevet solgt.

Enhver ændring og/eller tilføjelse af tilbehør skal godkendes og udføres af Nilfisk.

DRIFTSEVNER

Denne fejmaskine er designet og udviklet til rengøring af faste og jævne overflader (opfejdning og støvsugning) i kontorbygninger og industrielle omgivelser og til opsugning af støv og lettere affald. Af hensyn til arbejdssikkerheden skal maskinen betjenes af kvalificeret arbejdskraft.

SKIK OG BRUG

Alle angivelser af frem, tilbage, forside, bagside, venstre og højre tager udgangspunkt i førerens stilling, dvs. med hænderne på kørehåndtaget (6).

UDPAKNING/LEVERING

Ved modtagelse af maskinen efterses transportkassen og maskinen for beskadigelser, som måtte være opstået under transporten. Hvis det konstateres, at der er sket skade, gemmes transportkassen, så den kan efterses af den fragtmænd, der leverede maskinen. Kontakt fragtmænd øjeblikkeligt, så der kan gøres krav gældende for beskadigelse under fragten.

Kontroller, at maskinen er udstyret med følgende:

- Teknisk dokumentation:
 - Fejemaskinens betjenings- og vedligeholdelsesmanual
 - Fejemaskinens reservedelskatalog
 - Nr. 1 sikring til sugemotor

SIKKERHED

Følgende symboler bruges til angivelse af potentielle faresituationer. Læs altid denne information grundigt igennem og tag alle de nødvendige forholdsregler til beskyttelse af mennesker og omgivelser.

Det kræver fuld medvirken fra føreren at undgå faresituationer. Ingen forholdsregler til hindring af ulykker er effektive uden den fulde medvirken fra den person, der er direkte ansvarlig for maskinens betjening. De fleste af de ulykker, der sker i en virksomhed, under arbejdet eller når maskinen flyttes, skyldes, at grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ikke er blevet overholdt. En omhyggelig og forsigtig fører er den bedste garanti mod ulykker og en forudsætning for at forholdsreglerne overholdes.

SYMBOLER



FARE!

Angiver dødsfare for føreren.



ADVARSEL!

Angiver en potentiel fare for personskade.



FORSIGTIG!

Angiver at De bør udvise forsigtighed eller være opmærksom på vigtige eller nyttige funktioner. Vær særlig opmærksom på afsnit markeret med dette symbol.



BEMÆRK

Angiver at man skal være opmærksom på vigtige eller nyttige funktioner.



TJEK MANUAL

Læs de relevante afsnit i manualen igennem, før arbejdet påbegyndes.

GENERELLE INSTRUKTIONER

Nedenfor beskrives forskellige situationer, hvor der er risiko for kvæstelser eller maskinbeskadigelse.



FARE!

- *Indstil altid hovedkontakten til "0" og frakobl om nødvendigt batteriet, før der udføres nogen form for vedligeholdelse, rengøring eller udskiftning.*
- *Denne maskine må kun betjenes af kvalificeret arbejdskraft. Maskinen må ikke betjenes af børn eller handicappede.*
- *Hold batteriet på god afstand af gnister, flammer og åben ild.*
- *Undgå brug af smykker, når der arbejdes i nærheden af elektriske komponenter.*
- *Arbejd ikke under en løftet maskine, hvis den ikke er fastgjort med sikkerhedsblokke eller lignende støtteanordninger.*
- *Brug ikke maskinen i nærheden af giftige, antændelige og/eller eksplosive stoffer, væsker eller dampe. Denne maskine må ikke anvendes til opsamling af farlige stoffer.*

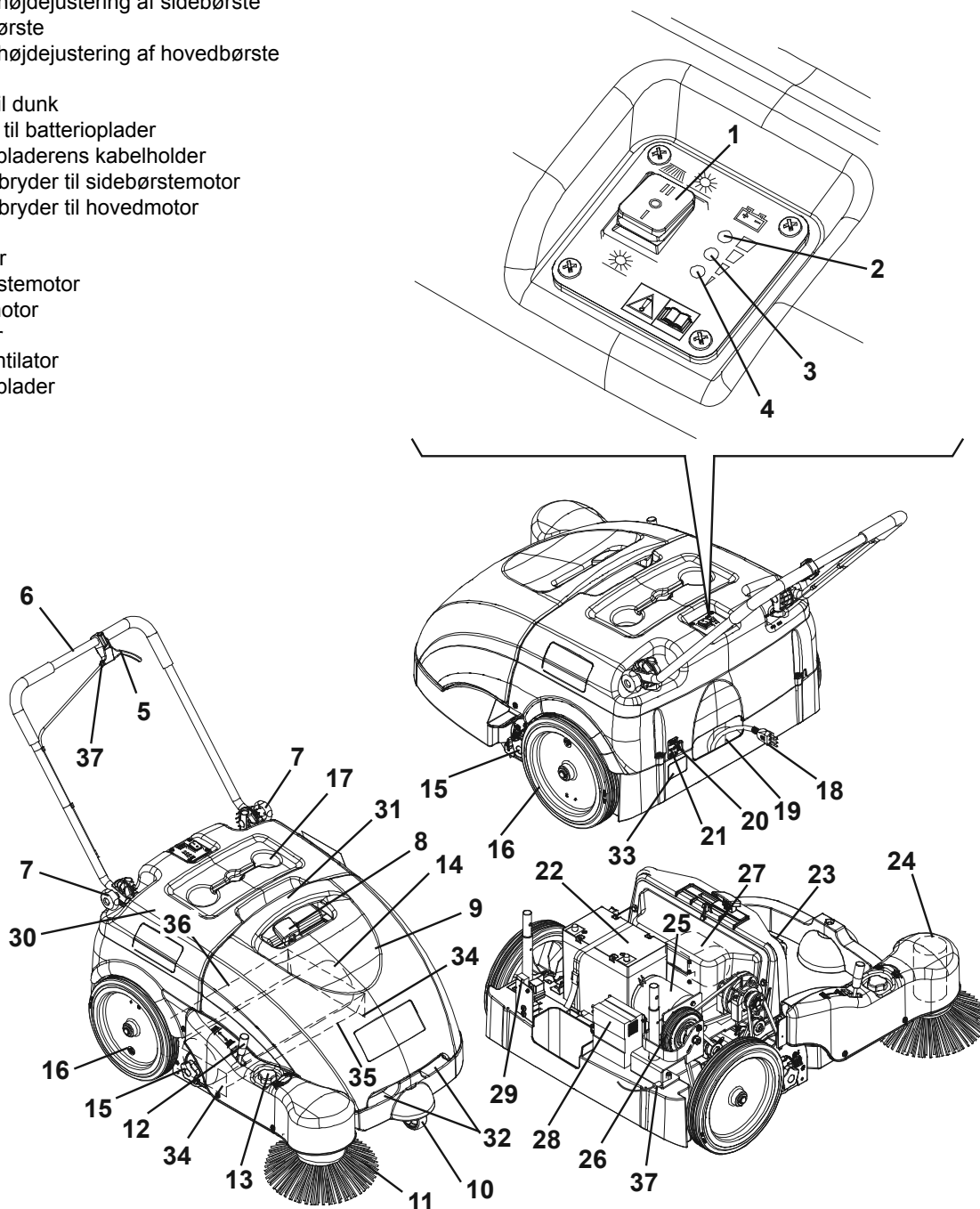
**ADVARSEL!**

- *Inden batteriopladeren tages i brug, sikres det at netspændingen passer til værdierne for frekvens og spænding, som står anført på maskinens mærkeplade.*
- *Brug ikke batteriopladerens ledning til at trække eller bære maskinen; brug ikke ledningen som et håndtag. Lad ikke ledningen komme i klemme i døre eller lignende, og undgå skarpe kanter og hjørner. Kør ikke maskinen hen over batteriopladerens ledning.*
- *Undgå at ledningen kommer i kontakt med varme overflader.*
- *Oplad ikke batterierne, hvis batteriopladerens ledning eller stik er beskadiget. Hvis opladerens ledning er beskadiget, kontaktes et Nilfisk Servicecenter.*
- *For at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød eller skader, må maskinen ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet strømforsyningen. Tag altid batteriopladerens stik ud, før der udføres vedligeholdelse.*
- *Hvis maskinen ikke virker efter hensigten, er beskadiget eller har været brugt udendørs eller i vand, skal den indleveres til et servicecenter til reparation.*
- *Ryg ikke under opladningen af batterierne.*
- *Lad ikke maskinen være ubemandet, så længe den kan sætte i bevægelse.*
- *Maskinen bør altid beskyttes mod sollys, regn og dårlige vejrforhold, såvel under brug som under oplagring. Opbevar maskinen indendørs på et tørt sted. Denne maskine må kun benyttes i tørre omgivelser og må ikke anvendes eller opbevares udendørs under fugtige forhold.*
- *Før maskinen tages i brug, lukkes alle døre og/eller dæksler.*
- *Brug ikke maskinen i alt for støvede områder.*
- *Lad ikke børn bruge maskinen som legetøj. Der skal udvises stor opmærksomhed, når maskinen bruges i nærheden af børn.*
- *Brug kun maskinen som vist i denne manual. Anvend kun reservedele og tilbehør, der er anbefalet af Nilfisk.*
- *Tag alle nødvendige forholdsregler for at forhindre at hår, smykker eller løstsiddende klæder fanges i maskinens bevægelige dele.*
- *Rengør ikke maskinen med direkte vandstråler, trykvand eller ætsende midler. Brug ikke trykluft til rengøring af denne maskintype.*
- *Under betjening af maskinen skal man sikre sig at tredjemand, især børn, ikke udsættes for fare.*
- *Dåser, der indeholder væske, må aldrig placeres på maskinen.*
- *Opbevar maskinen ved temperaturer mellem 0° C og 40° C.*
- *Anvend maskinen ved temperaturer mellem 0° C og 40° C.*
- *Luffugtigheden skal være mellem 30 % og 95 %.*
- *Brug ikke maskinen som transportmiddel.*
- *Maskinen må ikke bruges på skråninger, der overskrider de angivne grænser for hældning.*
- *Lad ikke børsterne køre, mens maskinen står stille. Manglende overholdelse kan resultere i beskadigelse af gulvet.*
- *I tilfælde af brand anvendes pulverslugter; brug aldrig vand.*
- *Undgå at støde ind i hylder eller stilladser, særligt hvis der er risiko for nedfaldende genstande.*
- *Tilpas driftshastigheden til gulvforholdene.*
- *Denne maskine må ikke bruges på offentlig vej.*
- *Maskinens advarselstavler må ikke fjernes eller flyttes.*
- *Pil ikke ved maskinens sikkerhedsskærme, og overhold nøje de rutinemæssige vedligeholdelsesprocedurer.*
- *Brug kun børster, der leveres med maskinen eller er angivet i manualen. Brugen af andre børster kan nedsætte sikkerheden.*
- *I tilfælde af driftsproblemer, sikres det at disse ikke er forårsaget af mangelfuld vedligeholdelse. Om nødvendigt kontaktes autoriseret personale eller ansatte fra et autoriseret servicecenter.*
- *Læs nøje samtlige instruktioner, inden enhver form for vedligeholdelse/reparation påbegyndes.*
- *For at sikre forsvarlig og sikker betjening af maskinen, skal den regelmæssige vedligeholdelse udføres af autoriseret personale eller af et autoriseret servicecenter, som angivet i det relevante afsnit i denne manual.*
- *Ved udskiftning af maskinens reservedele, bestilles ORIGINALE reservedele fra en Autoriseret Forhandler.*
- *Når maskinen kasseres, skal det foregå korrekt, da den indeholder giftige og skadelige materialer (batterier, plastdele, etc.), der er underlagt regler, som kræver at de afleveres i særlige centre (se afsnittet Ophugning).*

MASKINBESKRIVELSE

MASKINSTRUKTUR OG STYREENHEDER

1. Hovedkontakt:
 - ved indstilling til "I", tændes sugesystemet og hovedbørsten;
 - ved indstilling til "II", tændes sugesystemet samt hoved- og sidebørsten.
2. Advarselslampe for opladet batteri (grøn)
3. Advarselslampe for delvis batteriafladning (gul)
4. Advarselslampe for batteriafladning (rød)
5. Kørehåndtag
6. Styrearm
7. Greb til justering af styrearm
8. Filterrysterkontakt
9. Affaldsbeholder
10. Drejeligt forhjul
11. Sidebørste
12. Styrearm til hævning/sænkning af sidebørste
13. Greb til højdejustering af sidebørste
14. Hovedbørste
15. Greb til højdejustering af hovedbørste
16. Baghjul
17. Holder til dunk
18. Ledning til batterioplader
19. Batteriopladerens kabelholder
20. Strømafbryder til sidebørstemotor
21. Strømafbryder til hovedmotor
22. Batteri
23. Støvfiler
24. Sidebørstemotor
25. Hovedmotor
26. Drivgear
27. Sugeventilator
28. Batterioplader
29. Lamelsikring til sugemotor (7,5 A)
30. Motorhjul
31. Affaldsbeholderens øverste håndtag
32. Affaldsbeholderens nederste håndtag
33. Plade med serienummer/tekniske data/overensstemmelseserklæring
34. Sideklapper
35. Forklap
36. Bagklap
37. Drivremmens spændrulle



TILBEHØR/EKSTRAUDSTYR

Foruden standardkomponenterne kan maskinen udstyres med følgende tilbehør/ekstraudstyr, alt afhængig af den forestående type arbejde:

1. Børster af forskellige materialer
2. 80 Ah batteri
3. Klapper, der ikke sætter mærker



BEMÆRK

For yderligere information om tilbehør og ekstraudstyr, bedes De kontakte en autoriseret forhandler.

TEKNISKE DATA

Generelt	Værdier
Fejebredde (uden sidebørste)	500 mm
Fejebredde (med én sidebørste)	720 mm
Maskinens mål med sammenklappet kørehåndtag og uden sidebørste (længde x bredde x højde)	998 x 797 x 501 mm
Min. frihøjde (klapper ikke inkluderet)	25 mm
Hovedbørste (diameter x længde)	200 x 500 mm
Sidebørstens diameter	315 mm
Hastighed, hovedbørste	335 omdr./min
Hastighed, sidebørste	100 omdr./min
Stigningsevne	2%
Beholdervolumen	60 liter
Samlet maskinvægt (med standardbatterier)	68 kg
Forhjulets størrelse (diameter x længde)	75 x 32 mm
Baghjulets størrelse (diameter x længde)	300 x 45 mm
Maks. kørselshastighed	3,7 km/t
Støjniveau ved førerens øre (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Maskinens lydtryksniveau (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Vibrationsniveau ved førerens arme (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²

Elektriske komponenter	Værdier
Elektrisk systemspænding	12 V
Standardbatteri	GEL, 12 V, 45 Ah
Ekstra batteri	GEL, 12 V, 80 Ah
Batterioplader	6 A
Hovedmotor	200 W, 1.500 omdr./min.
Sidebørstemotor	40 W
Sugemotor	50 W

Sugeeffekt og filtrering	Værdier
Støvfilter	5–10 µm (polyester)
Støvfilteroverflade	1 m ²
Vakuum i hovedbørsterum	12 mm H ₂ O

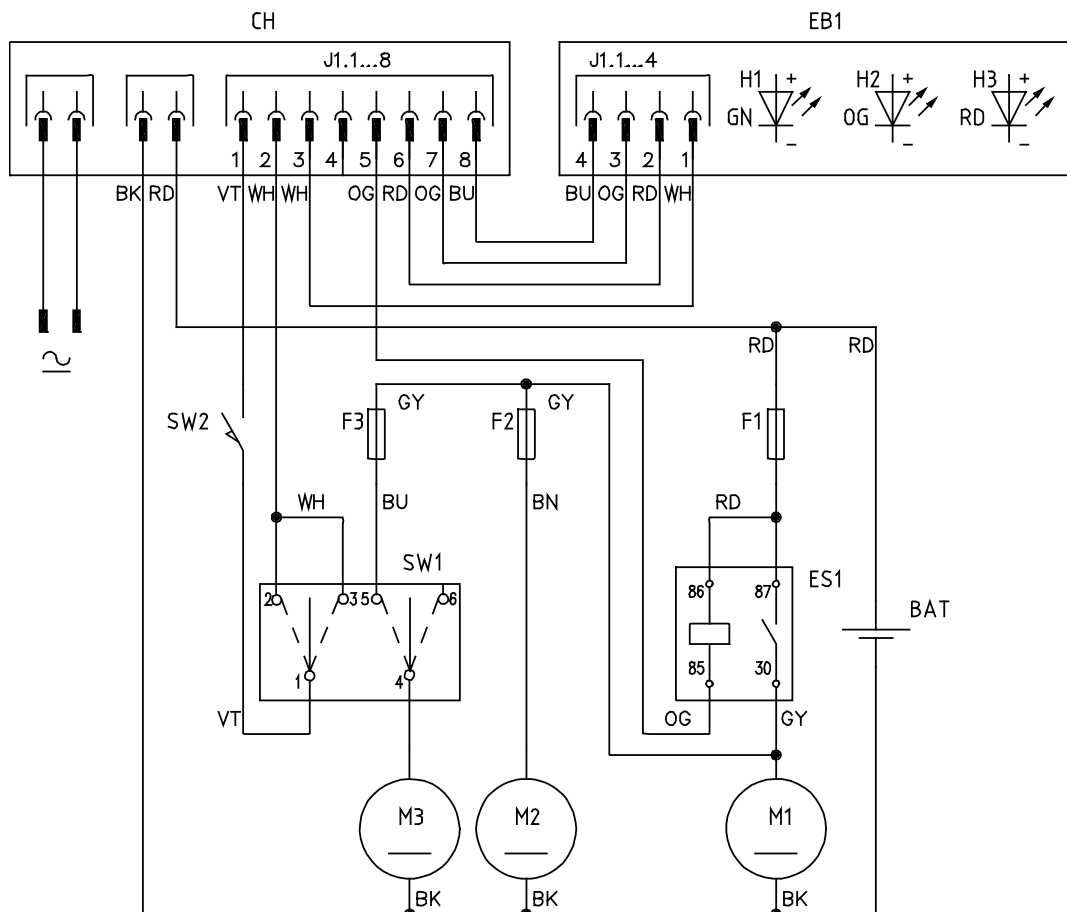
LEDNINGSDIAGRAM

Tændingsnøgle

BAT	Batterier
CH1	Batterioplader
EB1	Printplade-LED
ES1	Relæ
F1	Hovedsikring
F2	Sikring, sugeventilator
F3	Sidebørstesikring
M1	Hovedmotor
M2	Sugemotor
M3	Sidebørstemotor
SW1	Hovedkontakt
SW2	Affaldsbeholderens mikrokontakt

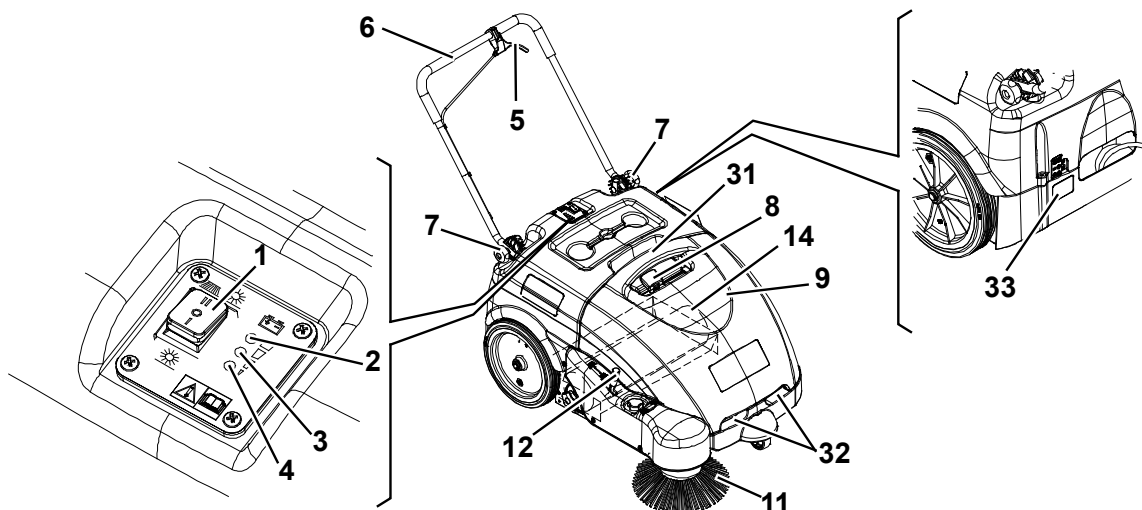
Farvekode

BK	Sort
BU	Blå
BN	Brun
GN	Grøn
GY	Grå
OG	Orange
PK	Pink
RD	Rød
VT	Violet
WH	Hvid
YE	Gul



S311349

BRUG



S311348AB

**ADVARSEL!**

Maskinen er udstyret med forskellige advarselstavler:

- FARE
- ADVARSEL
- FORSIGTIG
- BEMÆRK

Under gennemlæsningen af denne manual skal den ansvarlige for maskinens betjening være særlig opmærksom på afsnit markeret med disse symboler.

Maskinens plader må under ingen omstændigheder tildækkes og skal omgående udskiftes, hvis de bliver beskadiget.

KONTROL AF BATTERI PÅ NY MASKINE

Maskinen leveres med et standard 12 V, 45 Ah GEL-batteri (som ikke kræver vedligeholdelse).

FØR OPSTART AF MASKINEN

1. Kontroller, at maskinens lemme/motorhjelme er lukkede og at maskinen er indstillet til normal drift.
2. Hvis maskinen ikke har været i brug efter transporten, kontrolleres det at bremseklodserne, som blev anvendt under transporten, er blevet fjernet.
3. Kontroller, at side- og hovedbørsten er monteret. Hvis dette ikke er tilfældet, monteres disse maskindele (se fremgangsmåde i afsnittet Vedligeholdelse).

MASKINSTART OG -STOP**Maskinstart**

1. Juster styrearmen (6) ved hjælp af grebene (7), indtil en passende stilling er nået. Når justeringen er fuldført, strammes grebene.
2. Hvis man vil nøjes med at bruge hovedbørsten (14), indstilles hovedkontakten (1) til "I". Hvis man også vil benytte sidebørsten (11), indstilles hovedkontakten (1) til "II", hvorefter sidebørsten sænkes til jorden ved at løsne styrearmen (12).
Kontroller, at den grønne advarselsslampe (2) tænder (opladet batteri).
Hvis den gule eller røde advarselsslampe (3 eller 4) tænder, drejes hovedkontakten (1) tilbage til "0", hvorefter batterierne oplades (se fremgangsmåde i afsnittet Vedligeholdelse).

**BEMÆRK**

Sidebørsten (11) kan også løftes og sænkes, når den drejer rundt.

3. Påbegynd fejearbejdet ved at tage fat i styrearmen (6) og gradvist skubbe kørehåndtaget (5) fremefter.

Maskinstop

4. Udløs kørehåndtaget (5) for at stoppe drivmotoren.
5. Sluk for sugemotoren og stands børsterne ved at indstille hovedkontakten (1) til "0".
6. Løft sidebørsten (11) ved at trække styrearmen (12) bagud og fastgøre den til holderen.

MASKINBETJENING

1. Lad ikke børsterne køre, når maskinen holder stille i længere tid: dette kan resultere i uønskede mærker på gulvet.
2. For at bidrage til maskinens fulde ydeevne, skal støvfilteret være så rent som muligt. Derfor skal filteret regelmæssigt rystes (ca. hvert 10. minut, hvilket dog afhænger af arbejdsforholdene). Filteret rystes efter følgende fremgangsmåde.
 - Stop maskinen, og indstil hovedkontakten (1) til "0".
 - Ryst filteret ved gentagne gange at flytte filterrysterkontakten (8) til højre og derefter til venstre.
 - Indstil hovedkontakten (1) til "I" eller "II", og genoptag fejearbejdet.

**BEMÆRK**

Når støvfilteret er tilstoppet, vil maskinen ikke længere være i stand til at opsamle støv og affald.

**FORSIGTIG!**

Hvis maskinen skal anvendes på våde overflader, må dette kun ske i korte intervaller.

3. Affaldsbeholderen (9) bør tømmes efter hver arbejdsperiode eller når den er fuld.

**BEMÆRK**

Når affaldsbeholderen er fuld, vil maskinen ikke længere være i stand til at opsamle støv og affald.

TØMNING AF AFFALDSBEHOLDER

Stop maskinen, og indstil hovedkontakten (1) til "0".

Fjern affaldsbeholderen (9) ved hjælp af håndtagene (31) og (32), og tøm den på et sted, som er beregnet til affaldsindsamling. Sæt affaldsbeholderen tilbage på plads.

Maskinen er parat, og arbejdet kan genoptages.

**BEMÆRK**

Når affaldsbeholderen fjernes fra maskinen, deaktiveres samtlige maskinfunktioner.

EFTER BRUG

Efter arbejdet og inden maskinen forlades:

1. Indstil hovedkontakten (1) til "0".
2. Tænd for filterrysteren med kontakten (8).
3. Tøm affaldsbeholderen (9) (se fremgangsmåde i forrige afsnit).
4. Løft sidebørsten (11) ved at trække styrearmen (12) bagud og fastgøre den til holderen.
5. Kontroller at maskinen ikke kan sætte i bevægelse.
6. Oplad batterierne (se fremgangsmåde i afsnittet om vedligeholdelse).

NÅR MASKINEN IKKE SKAL BENYTTES I LÆNGERE TID

Hvis maskinen ikke skal benyttes i 30 dage eller mere, følges nedenstående fremgangsmåde:

1. Udfør de daglige vedligeholdelsesoperationer (se afsnittet Vedligeholdelse).
2. Sørg for at området, hvor maskinen skal opbevares, er tørt og rent.
3. Løft maskinen en anelse, så klapperne, hovedbørsten og hjulene ikke længere er i berøring med gulvet.

FØRSTE ARBEJDSPERIODE

Efter de første 8 arbejdstimer kontrolleres det, at samtlige spændeanordninger og forbindelser er forsvarligt fastspændt og at synlige maskindele er tætte og intakte.

VEDLIGEHOELDELSE

Korrekt og regelmæssig vedligeholdelse bidrager til at øge maskinens levetid og er en forudsætning for sikker og korrekt betjening af maskinen.

Følgende skema omfatter maskinens regelmæssige vedligeholdelsesforanstaltninger. De angivne intervaller kan tilpasses maskinens arbejdsbetingelser og skal fastsættes af den person, der er ansvarlig for maskinens vedligeholdelse.



ADVARSEL!

Sluk maskinen og frakobl om nødvendigt batterierne, før der udføres nogen form for vedligeholdelse. Endvidere skal instruktionerne i afsnittet Sikkerhed læses grundigt igennem.

Alle regelmæssige eller ekstraordinære vedligeholdelsesoperationer skal udføres af uddannet personale eller af et autoriseret servicecenter.

Denne manual beskriver kun de letteste og mest almindelige vedligeholdelsesoperationer.



BEMÆRK

For andre vedligeholdelsesoperationer, end dem der er vist i skemaet over regelmæssig vedligeholdelse, henvises til Servicemanualen som findes i ethvert Servicecenter.

SKEMA OVER REGELMÆSSIG VEDLIGEHOELDELSE

Fremgangsmåde	For hver 10 arbejdstimer	For hver 50 arbejdstimer	For hver 200 arbejdstimer	For hver 400 arbejdstimer
Kontrol af batteriopladerens ledning				
Højdekontrol og justering af side- og hovedbørster				
Højdekontrol og klapbetjening				
Kontrol og rensning af støvfilter				
Kontrol af affaldsbeholderens pakning				
Kontrol af filterryster			(*)	
Eftersyn af drivrem og kobling			(*)	
Justering af drivremmens spænding			(*)	
Stramning af skruer og bolte			(*) (1)	
Kontrol eller udskiftning af motorens kulbørster				(*)

(*) For gældende fremgangsmåde henvises til Servicemanualen.

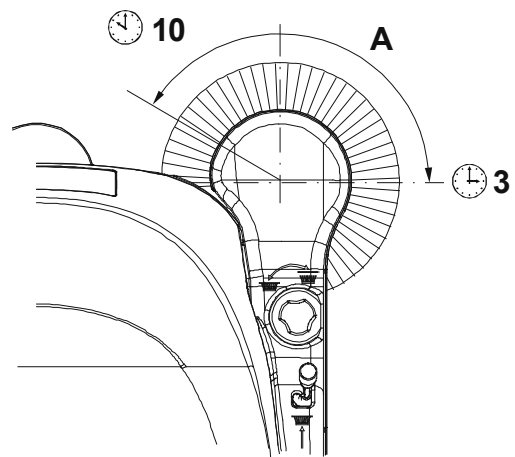
(1) Og efter de første 8 timer.

KONTROL AF BATTERIOPLADERENS LEDNING

Efterse forsigtigt ledningen (18) og det tilhørende stik for enhver synlig form for beskadigelse, herunder flænger, revner eller slitage. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, kontaktes et Nilfisk Servicecenter.

HØJDEKONTROL OG JUSTERING AF SIDEBØRSTER

- Kontroller sidebørstens afstand til gulvet efter følgende fremgangsmåde:
 - Kør maskinen hen på et fladt underlag, og sænk sidebørsten.
 - Stands maskinen, og lad sidebørsten køre rundt i nogle få sekunder.
 - Stands sidebørsten ved at trykke på kontakten (1). Løft sidebørsten, og kør maskinen væk.
 - Kontroller, at sidebørstens mønster er som vist i figuren (A, fig. 1): Sidebørsten skal være i berøring med gulvet i en cirkelbue, der går fra positionen "klokken 10" til positionen "klokken 3".
 - Hvis mønsteret ikke svarer til angivelserne, justeres børstehøjden som vist i pkt. 2.
- Drej knappen (13) med eller mod uret for at justere børstehøjden.
- Gentag pkt. 1 for at kontrollere sidebørstens afstand til gulvet.
- Hvis børsten er for slidt, udskiftes den som beskrevet i næste afsnit.



Figur 1

S311350

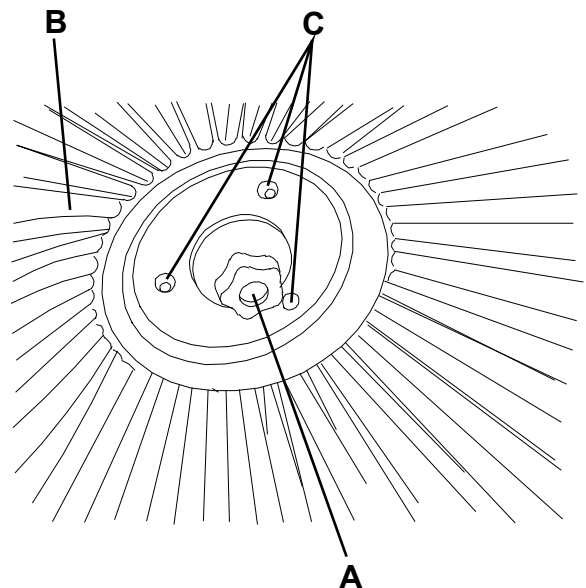
AF-/PÅMONTERING AF SIDEBØRSTE



FORSIGTIG!

Det anbefales at bære beskyttelsehandsker ved udskiftning af sidebørsten, da der kan være skarpe genstande mellem børstehårene.

- Kør maskinen hen på et fladt underlag.
- Indstil hovedkontakten (1) til "0".
- Løft sidebørsten.
- Løsn drejeknappen (A, fig. 2) indvendigt i sidebørsten, og tag børsten (B) af idet den løsnes fra låsetapperne (C).
- Monter den nye børste ved at fastgøre den til låsetapperne (C), og stram derefter drejeknappen (A).
- Juster den nye børstes højde som beskrevet i det foregående afsnit.

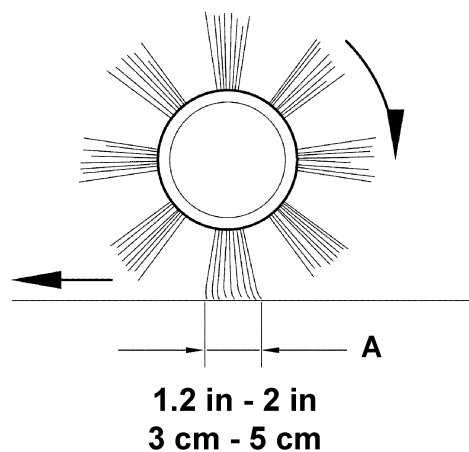


Figur 2

S311351

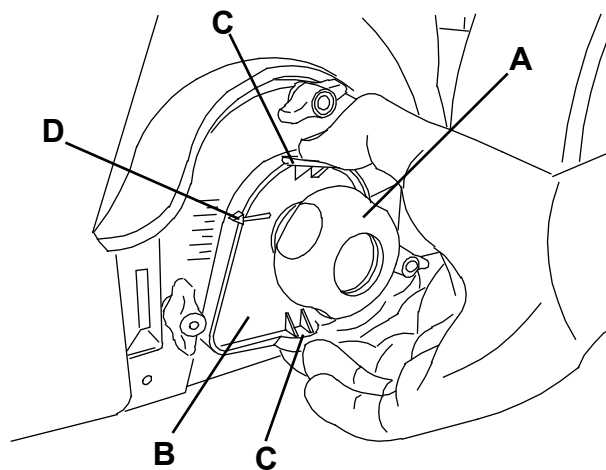
HØJDEKONTROL OG JUSTERING AF HOVEDBØRSTE

- Kontroller hovedbørstens afstand til jorden efter følgende fremgangsmåde:
 - Kør maskinen hen på et fladt underlag.
 - Stands maskinen, og lad hovedbørsten køre rundt i nogle få sekunder.
 - Stands hovedbørsten ved at trykke på kontakten (1). Kør maskinen væk.
 - Efterse at mønsteret, som børsten har dannet på gulvet (A, fig. 3), er 3-5 cm bredt i hele dets længde.
 - Hvis mønsteret ikke svarer til angivelserne, justeres børstehøjden som vist i pkt. 2.
- Indstil hovedkontakten (1) til "0".
- Løsn drejeknappen (A, fig. 4) på begge sider af maskinen.
- Tag fat i støtteanordningen (B) på stederne (C), og skub den opad. Løft eller sænk derefter hovedbørsten, indtil den ønskede stilling er nået. Ved justering af højden henvises til indikatoren (D). Stram derefter drejeknapperne (A) på begge sider af maskinen.
- Gentag pkt. 1 for at kontrollere hovedbørstens afstand til gulvet.
- Hvis børsten er for slidt, udskiftes den som beskrevet i næste afsnit.



Figur 3

S311352



Figur 4

S311353



FORSIGTIG!

Hvis hovedbørstens mønster er for langt (over 5 cm), påvirker det maskinens almindelige drift, og de bevægelige eller elektriske dele kan blive overophedede, hvilket vil nedsætte maskinens levetid.

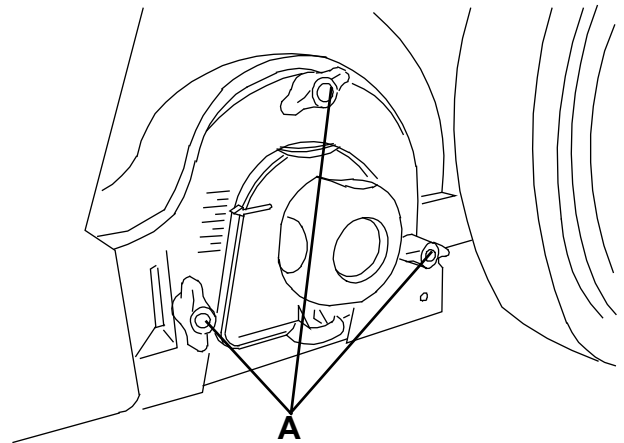
Udvis stor forsigtighed under udførelsen af ovenstående operationer, og brug kun maskinen i henhold til de anviste forhold.

AF-/PÅMONTERING AF HOVEDBØRSTE

**FORSIGTIG!**

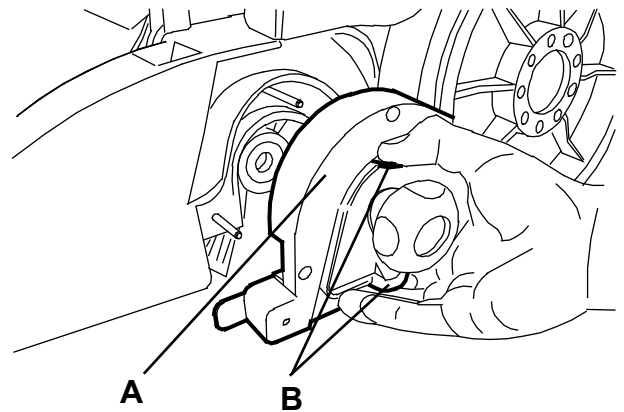
Det anbefales, at der bruges beskyttelseshandsker ved udskiftning af hovedbørsten, da der kan være skarpe genstande mellem børstehårene.

1. Kør maskinen hen på et fladt underlag.
2. Indstil hovedkontakten (1) til "0".
3. Fjern affaldsbeholderen (9).
4. Skru håndhjulene (A, fig. 5) på venstre side af maskinen helt af.
5. Afmonter låget (A, fig. 6) ved at tage fat på stederne (B).
6. Tag fat i hovedbørsten (A, fig. 7) på stederne (B) og (C), tag børsten ud af navet (D) ved at bevæge den i den af pilen angivne retning (E). Børsten kan nu trækkes fri i den af pilen angivne retning (F).
7. Den nye hovedbørste skal monteres således at børstehårene danner en krumning, som vist i figuren.
8. Monter den nye børste ved at følge punkterne 3 til 6 i omvendt rækkefølge.
9. Juster den nye børstes højde som beskrevet i det foregående afsnit.



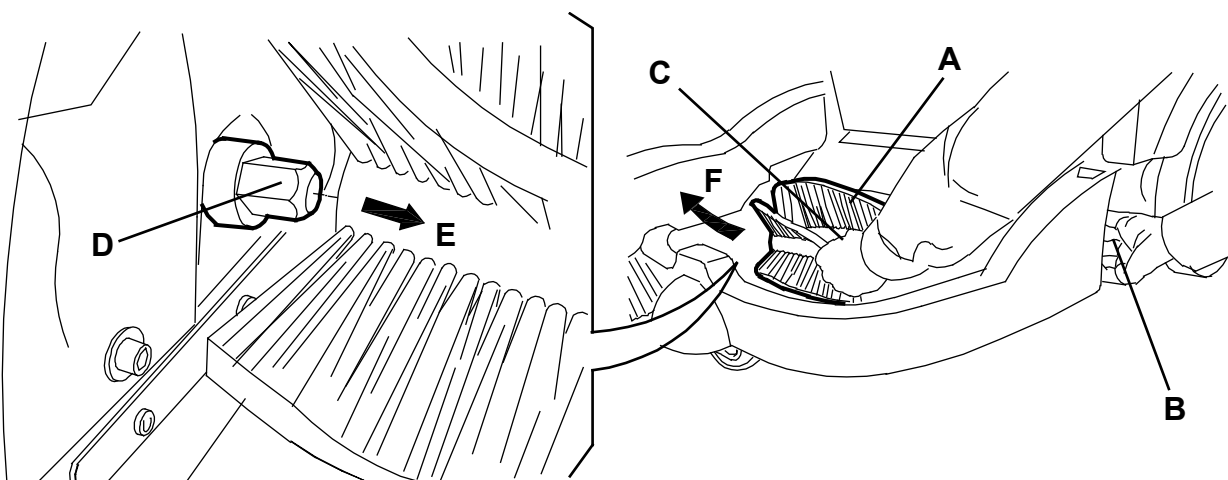
Figur 5

S311354



Figur 6

S311355

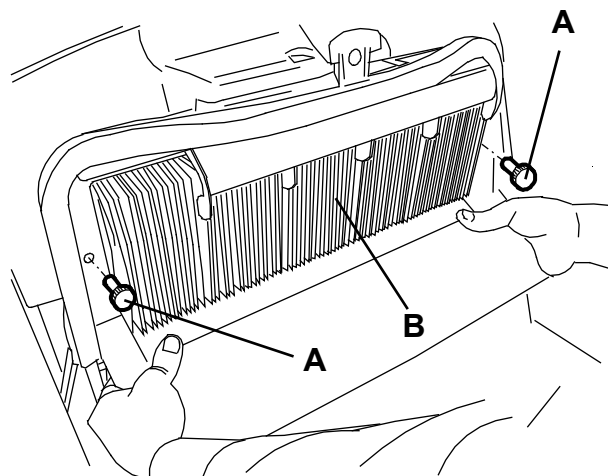


Figur 7

S311356

KONTROL OG RENGØRING AF STØVFILTER SAMT KONTROL AF AFFALDSBEHOLDERENS PAKNING

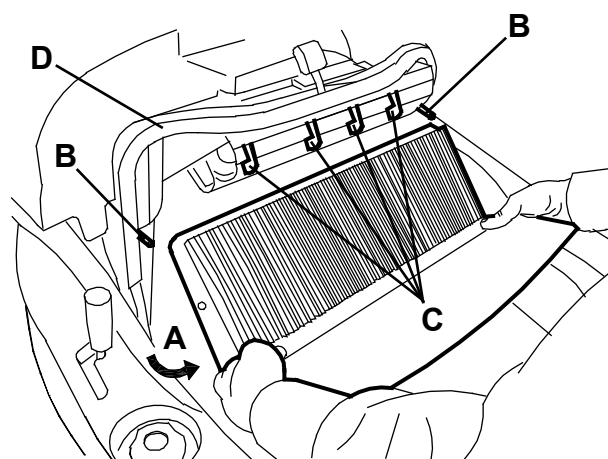
1. Kør maskinen hen på et fladt underlag.
2. Indstil hovedkontakten (1) til "0".
3. Fjern affaldsbeholderen (9).
4. Løsn drejeknapperne (A, fig. 8).
5. Tag fat i støvfilteret (B) som vist i figuren.
6. Afmonter støvfilteret ved at dreje det i den af pilen angivne retning (A, fig. 9), så det løsnes fra låsetapperne (B). Sænk derefter filteret for at løsne det fra filterrysterens kamme (C).
7. Fjern filteret (A, fig. 10) fra rammen (B) ved at løsne de 2 elastikker (C) hele omkredsen.
8. Filteret renses udendørs på et fladt og rent underlag med en let banken på siden (D) modsat pakningen (E). Fuldfør rengøringen med trykluft (F) - maks. 6 bar - som blæses gennem filteret fra den side, der er beskyttet af pakningen (E), og i en afstand af mindst 30 cm. Kontroller, at filteret ikke er flænget. Om nødvendigt udskiftes det.
9. For en mere effektiv rengøring er det muligt at rense filteret med vand og ikke-skummende rensedmidler. Denne type rengøring er mere effektiv, men reducerer filterets levetid, og dette skal derfor udskiftes oftere. Brugen af visse rensedmidler kan ødelægge filteret.
9. Rens gummipakningens flade (E), og efterse den for revner eller utætheder. Udskift om nødvendigt filteret.
10. Rens pakningens flade (D, fig. 9), og efterse den for revner eller utætheder. Om nødvendigt udskiftes det.
11. Saml de afmonterede dele som beskrevet ovenfor, men i omvendt rækkefølge.



Figur 8

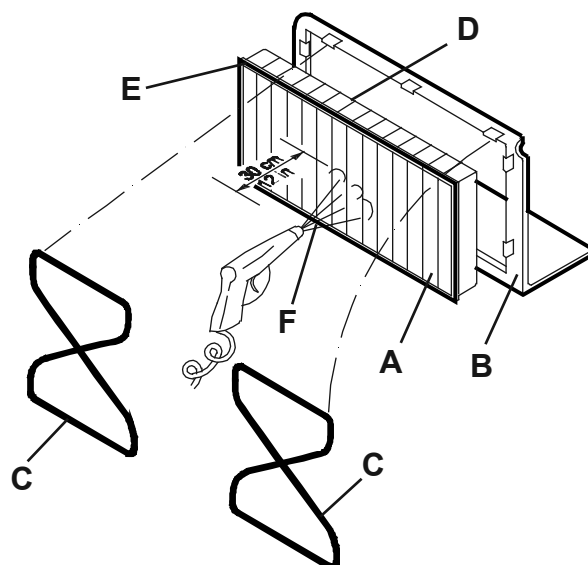
S311357

- i** BEMÆRK
Fastgør filteret til pakningen (E, fig. 10) som vist i figuren.



Figur 9

S311358

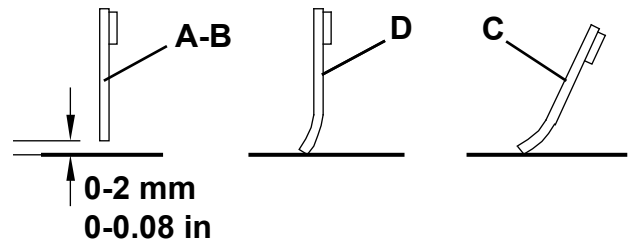
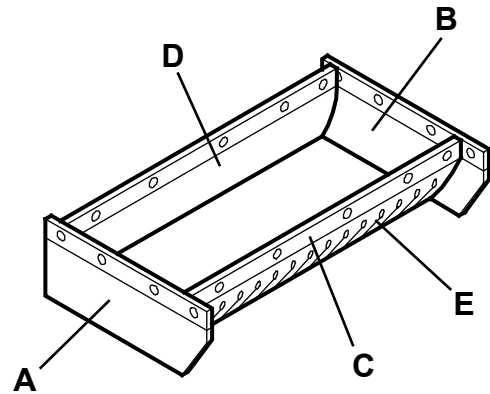


Figur 10

S311359

HØJDEKONTROL OG KLAPBETJENING

1. Kør maskinen hen på et fladt underlag, som er velegnet til at kontrollere klaphøjden.
2. Indstil hovedkontakten (1) til "0".
3. Kontroller, at der er 0 til 2 mm mellem sideklapperne (A og B, fig. 11) og jorden.
Efterse klapperne for revner eller andre skader, der kan have en negativ indvirkning på maskinens sugeseffekt. Udskift om nødvendigt sideklapperne (se fremgangsmåde i Servicemanualen).
4. Kontroller, at for- og bagklappen (C og D, fig. 11) er i let berøring med jorden. Efterse klapperne for revner eller andre skader, der kan have en negativ indvirkning på maskinens sugeseffekt. Vær opmærksom på at forklappen typisk har lodrette udskæringer (E). Udskift om nødvendigt for- og bagklappen (se fremgangsmåde i Servicemanualen).



S311360

Figur 11

OPLADNING AF BATTERIERNE

1. Kør maskinen hen til et passende område for opladning, og sørg for at den ikke pludselig kan sætte i bevægelse.
2. Indstil hovedkontakten (A, fig. 12) til "0".
3. Fjern batteriopladerens ledning (B) fra holderen (C), og sæt stikket i kontakten.



FORSIGTIG!

Inden batteriopladeren (B) tilsluttes, sikres det at netspændingen passer til værdierne for frekvens og spænding, som er angivet på maskinens mærkeplade (33).

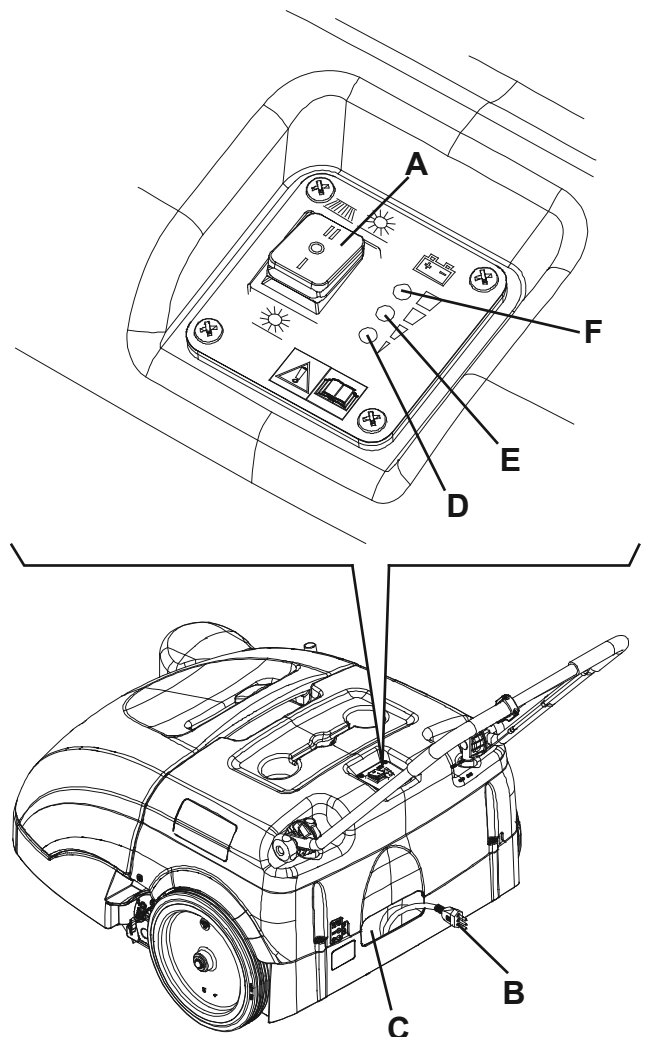
I tvivlstilfælde må stikket ikke sættes i kontakten. Kontakt i stedet en kvalificeret tekniker.

4. Under opladningen af batterierne vil først den røde (D) og derefter den gule advarselslampe (E) tænde. Når den grønne advarselslampe (F) tænder, er batterierne opladet.
5. Tag batteriopladerens ledning (B) ud af stikket, og anbring den i holderen (C).



BEMÆRK

Når batteriopladeren er koblet til strømforsyningen, deaktiveres samtlige maskinfunktioner automatisk.



S311361

Figur 12

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Maskinen vil ikke starte, når hovedkontakten indstilles til "I" eller "II".	En af sikringerne (21) har været udløst.	Nulstil sikringen ved at trykke på den relevante trykknop.
	Batteriopladerens ledning er koblet til strømforsyningen.	Frakobl den, og anbring den i holderen.
	Batterierne er afladede.	Oplad batterierne.
Sidebørsten fungerer ikke.	En af sikringerne (20) har været udløst.	Nulstil sikringen ved at trykke på den relevante trykknop.
Maskinen kan kun betjenes, når den står stille; ellers tænder det røde advarselslys.	Batterierne er afladede.	Oplad batterierne. Hvis problemet fortsætter, udskiftes batterierne på et Nilfisk Servicecenter.
Batteriets ladespænding er lav.	Batterierne er døde.	Få batterierne udskiftet på et Nilfisk Servicecenter.
Batterierne kan ikke oplades: den røde advarselslampe (4) tænder ikke, når stikket sættes i kontakten.	Der er ingen strøm i stikkontakten.	Kontroller, at der er strøm i stikket ved at tilslutte et andet husholdningsapparat.

For yderligere information henvises til Servicemanualen, som findes på ethvert Nilfisk Servicecenter.

OPHUGNING

Når maskinen kasseres, skal den afleveres hos en kvalificeret ophugger.

Før ophugning skal følgende komponenter fjernes. Bortskaffelse skal ske i henhold til alle gældende love og bestemmelser:

- Batteri
- Børster
- Plastkomponenter og slanger
- Elektriske og elektroniske komponenter (*)

(*) Kontakt det nærmeste Nilfisk Servicecenter, især ved ophugning af elektriske og elektroniske komponenter.

